



GB Model-independent installation instructions for TRW rearsets

These instructions describe the installation of rearsets. The workflow described here may vary depending on the vehicle type. The illustrations provided are typical and for guidance only.

For safety reasons, all maintenance and repair activities may only be carried out by trained professionals in accordance with the guidelines and specifications issued by the vehicle manufacturer. TRW accepts no liability for damage caused by inexperienced fitting and assembly.



Definitions:

NOTE

A NOTE gives key information to make a procedure easier or quicker to follow.

CAUTION

A CAUTION refers to those procedures that have to be followed to avoid property damage.

WARNING

A WARNING refers to those procedures that have to be followed for the safety of the driver and the person inspecting or repairing.

FR Notice de montage pour tous les modèles de repose-pieds de TRW

Cette notice décrit le montage des repose-pieds. Les opérations de travail décrites ici peuvent varier en fonction du type de véhicule. Les images de cette notice sont données à titre d'exemple et visent uniquement à améliorer la compréhension.



Pour des raisons de sécurité, tous les travaux d'entretien et de maintenance ne peuvent être effectués que par du personnel spécialement formé, conformément aux directives et prescriptions du fabricant du véhicule. TRW n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'un montage inapproprié.

Définitions :

REMARQUE

Des informations supplémentaires et astuces visant à simplifier ou accélérer les processus ou travaux définis sont énumérées ci-après.

ATTENTION

Des mesures préventives pour éviter les dommages matériels sont énumérées ci-dessous.

AVERTISSEMENT

Des mesures préventives visant à protéger le conducteur et les personnes qui effectuent les travaux de maintenance et de réparation sont énumérées ci-dessous.

GB
CAUTION

Only use rearsets approved for your vehicle according to the enclosed parts certificate of conformity!

Preparations

Use only appropriate tools for installation.
Ensure that the motorcycle is securely supported.
We do not recommend using the existing side stand as this does not provide sufficiently secure support for the installation work.

NOTE

Depending on the circumstances, the existing stop light switch may no longer be used. Replace it with the supplied hydraulic stop light switch. Screw this directly into the foot brake cylinder together with the brake line. Please check whether the thread pitch is correct. The original return spring is also omitted. The pre-mounted rearsets correspond to the positioning recommended by us.

Tightening torques

M5	12Nm
M6	15Nm
M8	20Nm

FR
ATTENTION

N'utilisez que des repose-pieds homologués pour votre véhicule au moyen de l'expertise des pièces jointe !

Préparation du travail

N'utilisez que des outils adéquats pour effectuer le montage.
Assurez-vous que la roue du moteur est montée en toute sécurité. L'utilisation de la béquille n'est pas recommandée car elle ne garantit pas une stabilité suffisante du véhicule lors des travaux de modification.

REMARQUE

L'interrupteur de feux stop n'est plus utilisé le cas échéant. Remplacez -le par l'interrupteur de feux stop hydraulique fourni. Il est monté directement dans le cylindre de frein à pied avec la conduite de frein. Veuillez contrôler que le filetage est correct. Le ressort de rappel d'origine n'est plus nécessaire. L'installation prémontée correspond au positionnement que nous recommandons.

Couples de serrage

M5	12 Nm
M6	15 Nm
M8	20 Nm

GB

Installation on the gear side

First remove the original gearshift linkage and the rearset in the logical sequence.

1. Fix the TRW rearset to the original fixing points.
2. Also fix the gear lever, which may be separate, to the original fixing points.
3. Now mount the shift rod.
The position of the gear change lever can be adjusted accordingly by turning the shift rod.
The second supplied shift rod can be used for extreme positions.

NOTE

Please note right-hand and left-hand thread on the shift rod.
The original ball joint on the gearbox output can usually still be used. If not, a suitable spare part is included.

CAUTION

The shift rod has to be screwed onto the thread until a secure connection is ensured.

FR

Montage du côté transmission

Démontez d'abord la tringlerie de changement de vitesse d'origine et le repose-pieds dans l'ordre logique.

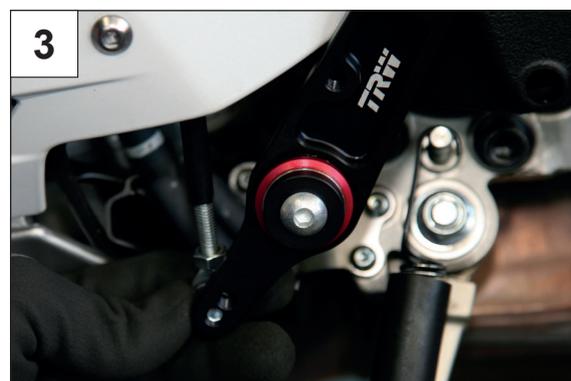
1. Fixez le repose-pieds TRW sur les points de fixation d'origine.
2. Fixez le levier de changement de vitesse à part le cas échéant sur les points de fixation d'origine.
3. Montez à présent la tringle de changement de vitesse ; en la tournant, la position du sélecteur peut être réglée en conséquence.
La seconde tringle de changement de vitesse jointe peut être utilisée pour les positionnements extrêmes.

REMARQUE

Attention au filetage à droite ou à gauche de la tringle de changement de vitesse. En règle générale, la tête de l'articulation sphérique d'origine sur la sortie de la transmission peut continuer à être utilisée, sinon, une pièce de rechange correspondante est fournie.

ATTENTION

La tringle de changement de vitesse doit être vissée sur le filetage jusqu'à ce qu'un raccordement sûr soit garanti.



GB

Installation on the brake side

First remove the original brake unit in the logical sequence.

If necessary, also disconnect the brake hydraulics.

CAUTION

Ensure utmost cleanliness when disconnecting hydraulic lines to prevent dirt from entering into the hydraulic systems.

- Now connect the push rod with the M8/M6 ball joint. Use the supplied adapter for the push rod if required. The existing cam may also have to be adjusted.
- Fix the ball joint to the corresponding hole in the brake lever.
- Now mount the TRW rearset on the vehicle.

CAUTION

If any hydraulic lines were disconnected, re-connect these properly without crushing, stretching or buckling.

NOTE

In the most extreme position of the foot brake cylinder, it may be necessary to move the fluid containers (Adapter for relocating brake fluid reservoirs - TRW part number MCF440) and change the hydraulic lines.

FR

Montage du côté frein

Démontez ensuite l'unité de frein d'origine dans l'ordre logique.

Desserrez le cas échéant le système hydraulique de freinage.

ATTENTION

Lors du desserrage des conduites hydrauliques, veillez à garantir la meilleure propreté afin qu'aucune salissure ne pénètre dans les systèmes hydrauliques.

- Raccordez maintenant la tige de pression / l'axe de pression avec la tête de l'articulation sphérique M8 / M6. Utilisez le cas échéant l'adaptateur fourni avec l'axe de pression. L'excentrique disponible doit être réglé les cas échéant.
- Vissez la tête de l'articulation sphérique sur l'alésage approprié de la manette de frein.
- Montez à présent le repose-pieds TRW sur le véhicule.

ATTENTION

Si les conduites hydrauliques ont été desserrées, fixez-les à nouveau correctement, sans les coincer, étirer ou plier.

REMARQUE

Dans le positionnement le plus extrême du cylindre de frein à pied, il peut être recommandé de poser le réservoir de liquide (adaptateur pour la pose de réservoirs de liquide - référence TRW MCF440) et les conduites hydrauliques modifiées.

4

5

6


GB

7. Mount the foot brake cylinder on the designated fixing points.

NOTE

If the original screws cannot be used, suitable fixing screws are included.

Mount the supplied brake light switch if necessary. The cables for the brake light switch have to be connected to the original cable harness.

CAUTION

The braking system has to be bled after installation. Proceed according to the vehicle manufacturer's instructions. Check that there is no pressure on the brake when it is not actuated and that the free travel is not too long.

WARNING

After mounting, check all screws for correct fit. All screws and connections have to be tightened according to the vehicle manufacturer's instructions and with the stipulated tightening torque. Use thread locker if necessary (e.g. Loctite®). For components without manufacturer's instructions, please adhere to the tightening torques stated on page 2.

CAUTION

Check free movement and function of all components, particularly of the brake lines and the stop light switch.

FR

7. Montez le cylindre de frein à pied sur les points prévus à cet effet.

REMARQUE

Si vous ne pouvez pas utiliser les vis d'origine à cet effet, des vis de fixation appropriées sont fournies.

Montez les cas échéant l'interrupteur de feux stop joint. Les câbles de l'interrupteur de feux stop doivent être regroupés avec le faisceau de câbles d'origine.

ATTENTION

Après le montage, il est nécessaire de purger le système de freinage. Procédez ici selon les indications du fabricant de véhicules. Vérifiez que le frein est dépressurisé lorsqu'il n'est pas actionné et que la course à vide sélectionnée n'est pas trop grande.

AVERTISSEMENT

Vérifier que toutes les vis sont correctement serrées après le montage. Serrer toutes les vis et raccords selon les indications du fabricant de véhicules avec le couple de serrage indiqué. Utilisez éventuellement de la colle (par exemple Loctite®). Pour les composants sans indications de la part du fabricant, référez-vous aux couples de rotation à la page 2.

ATTENTION

Vérifiez que tous les composants fonctionnent correctement, en particulier les flexibles de frein et l'interrupteur des feux stop.

